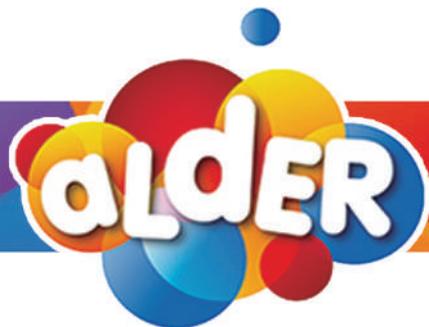


PEÑA DONIBANE



Donibane Peña

Revista informativa, junio 2017 · Aldizkari informatiboa, ekainak 2017



ENCIERROS TXIKIS



JUEGOS POPULARES



TALLERES CREATIVOS



EDUCACIÓN VIAL

Y ADEMÁS, hinchables, fiesta de la espuma, gran carpa cañones, fútbol humano, magos, payasos, karaoke, toro mecánico, jumping, agro-txiki, tren turístico, cuenta-cuentos, juegos populares tradicionales, herri kirolak... y la **Barredora (Novedad)**

Tel.: +34 615 601 025 | www.aldersl.com | raul@aldersl.com | c/ 13, Pol. Industrial Aoiz

La conducción más profesional y los turismos, microbuses y autobuses, dotados de las mejores condiciones

Vehículos desde 4 a 60 plazas **Limutaxi**  **24horas**
609 401 745
948 310 808

Servicios

- Bodas
- Traslados y recogidas en aeropuertos
- Congresos y reuniones
- Servicio de empresas
- Servicios nacionales e internacionales
- Rutas turísticas por Navarra
- Camino de Santiago
- Guías profesionales
- Capeas
- Comidas y cenas en sidrerías



C/ Avda. de Pamplona 2. CP: 31191 Beriáin - Navarra (España) - Fax: 948 310 763 - limutaxi@limutaxisl.com

Sumario



SAN FERMÍN 2017

En estas páginas os informamos sobre el programa de festejos, las tareas a realizar por los jefes y jefas de salida, y la distribución de las andanadas

11-15



ENTREVISTA

Nos hemos entrevistado con Imanol Azcona, de la Peña Irrintzi, e Iñaki Agerri, del Bullicio, para saber de primera mano cómo se desarrolló el reto de traineras

16-17



DONIBANEROS

Breves entrevistas a socios y socias de la Peña Donibane que, por diferentes circunstancias, viven fuera de aquí

23-27



LABURPENA

Donibane Peñako aktibitateen inguruko artikuluen eta estropaden elkarrizketaren euskarazko laburpena

30-31

SECCIONES: Saludo 4, Actividades 5-7, Grupo de montaña 8, Grupo de dantza 9, Fiestas de San Juan 10, San Fermín 11-15, Entrevista 16-17, 40º aniversario 18, Libro 19, Boscos 20-21, Baloncesto 22, Donibaneros por el mundo 23-27, SanJuanXar 28, Federación de Peñas-Gora Iruñea! 29, Laburpena 30-31



EDICIÓN Y REDACCIÓN

Peña Donibane
Ikuspuntu

FOTOGRAFÍA

Peña Donibane
Peña Bullicio

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Ikuspuntu
www.igorzabalza.com
ikuspuntudg@gmail.com

IMPRESIÓN

Gráficas Biak

DEPÓSITO LEGAL

NA 2011-379

Saludo

¡Saludos a todos los socios y las socias de Peña Donibane!

Un año más, ya estamos otra vez a las puertas de disfrutar de los mejores 9 días del año. Pero este año es especial, no es año cualquiera, ¡este año nuestra Peña Donibane cumple 40 años!

Celebraremos con más ganas si cabe, que desde aquel 7 del Julio de 1977 de manera oficial, la Peña, antes San Juan ahora Donibane, sigue poniendo como dice nuestro himno, “ajo a la fiesta, alegría y buen humor” y ese azul tan nuestro, entre el blanco y el rojo.

Este año, a demás de esta magnífica revista que tanto trabajo lleva hacer, ve también por fin la luz un maravilloso libro. Un libro para el que un reducido número de socios ha trabajado muchísimo durante el último año y medio. Un libro donde con mucho cariño y esfuerzo, se han recogido estos 40 años de historia, fotos, anécdotas, pancartas, ... Quiero aprovechar este saludo de la revista, para en nombre de todos/as daros las gracias por vuestro gran trabajo. Gracias por permitirnos el que cada uno/a podamos tener en casa un “baúl de los recuerdos” que poder abrir cuando queramos. También gracias a todos/as los que de alguna forma ha colaborado en el libro y a todos esos socios/as fundadores/as que hicieron posible que hace 40 años, todo esto empezara.

En cuanto a San Fermín 2017, deseamos que los paséis de la mejor forma posible, que todos disfrutemos de las salidas con la txaranga, de las comidas, de los juegos para nuestros txikis.... y de esas tardes al sol. Para los socios/as nuevos/as, animaros a que aunque no llevéis mucho tiempo, aprovechéis estos días para descubrir lo es que pertenecer a esta gran familia, a este grupo de amigos.

Son horas y horas de trabajo y esfuerzo las que todos dedicamos a preparar estos días, pero sin duda, habrán merecido la pena si tras esas 204 horas de “anarquía controlada”, de reencuentros y anécdotas, música y baile,... todo ha salido bien. Todos los socios/as nos tenemos que ver involucrados en la peña, tenemos que sentir la peña como algo nuestro, en donde participar y colaborar en todo lo que se pueda.

Esperamos que la revista os guste, no es un trabajo sencillo de realizar, se requiere de mucha gente que en su gran mayoría lo hace desinteresadamente, pero con la ilusión de que así podáis estar un poco más informados e implicados en la peña.

Por mi parte no hay mucho más que decir, un gran saludo a todos/as.

**¡¡Viva San Fermín!!
Gora Peña Donibane!!**

Agurra

¡Agurra Donibane Peñako bazkide guztioi!

Beste behin ere, urteko 9 egun hoberenak disfrutatzeaz dauzkagu. Baina aurten berezitasun batekin: ¡Gure Donibane Peñak 40 urte betetzen ditu!

Jaiak gogo eta ilusio handiagoz ospatzen jarraituko ditugu 1977ko uztailaren 7an ofizialki San Juan Peña, gaur egun Donibane, sortu zenetik bezala.

Aurten, sekulako lana suposatzen duen alizkari zoragarri hau ateratzeaz gain, izugarrizko liburua argitaratuko dugu. Azkenengo urte terdian bazkide gutxi batzuk hainbeste landu izan duten liburua hain zuzen ere. Maitasun eta esfortzu askorekin azken 40 urteetako historia, argazkia, pankartak... biltzen duen liburua. Aldizkariko agur hau aprobetxatu nahi dut guztion izenean eskerrak emateko burututako lanagatik. Hala nola, modu batez edo bestez, liburuaren edizioarekin lagundu dutenei. Eta nola ez, orain dela 40 urte guzti hau posible egin zuten bazkide fundatzaileei ere; mila esker guztiei.

2017ko Sanferminei begira guztiok ahalik eta oberen pasatzea espero dut; txarangaren irteeraz, bazkarietaz, gure txiken jolasetaz... eta eguzkitako arratsalde horietaz ere disfrutatzea. Eta bazkide berrientzat, denbora gutxi eraman arren, egun hauek familia handi honen parte izatea zer suposatzen duen ezagutzeko animatzen zaituztet.

Egun hauek prestatzeko lan eta esfortzu handiko orduak dira, baina “anarkia kontrolatutako” 204 orduak, anekdota eta elkar aurkitzeak, musika eta dantza... guztia ondo ateratzen bada, pena merezi izanen du salantzarik gabe. Bazkide guztiak peña gurea bezala sentitu behar dugu, ahal den guztian parte hartuz eta lagunduz.

Algizkaria gustoko izatea espero dugu, ez baita lan erraza. Aurrera ateratzeko pertsona askoren lan desinteresatuaren beharra baita, baina helburu batekin: peñaren inguruan infomartuago eta implikatuago egotearen ilusioarekin.

Nire partetik ez daukat gehiagorik esateko; besarkada handi bat guztiontzat.



Actividades

“Horra, horra, gure Olentzero!”



Una vez más recibimos la visita del carbonero el día de Nochebuena. Para las 10.30 ya estaba en nuestro local con la mejor de sus sonrisas dispuesto a alegrar el día a las y los txikis, y no tan txikis, que esperaban impacientes su llegada. Una vez más, la última parte del trayecto desde el monte hasta la Peña la hizo acompañado por nuestros amigos de San Juan Xar y un acordeonista.

Agradeció la acogida que de nuevo le hicimos y, desde su ‘trono’ en el comedor grande, fue dando uno por uno los regalos que los txikis le habían pedido los días anteriores. También parece que hizo uso de su gran intuición para regalar incluso algún

juguete que no había sido pedido, generando la correspondiente sorpresa en el destinatario.

Muchas caras de felicidad, nervios y algún que otro lloro, por otra parte lógico, ya que a pesar de ser un bonachón Olentzero impone en las distancias cortas, más aún si te separan de tus aitas.

El acto de entrega de regalos duró una hora y cuarto y concluyó con una foto grupal de todos los txikis con el carbonero. Tras ello, los y las asistentes degustamos un aperitivo.

Después de la visita a la peña, Olentzero siguió de ruta por nuestro barrio y tuvo dos paradas en las cuales se celebraron sendas chocolatadas: una en la Plaza de Azuelo y otra en Martín Azpilicueta. Durante todo este recorrido siguió recogiendo gente de Donibane, y al mediodía toda la comitiva formada volvió a nuestro local a comer y descansar para afrontar de nuevo la tarde con fuerza.

Como siempre, una visita entrañable que suscitó gran ilusión y alegría. El año que viene más.



Noche de Reyes

Por segundo año consecutivo, ¡los Reyes Magos visitaron la Peña! Al igual que en 2016 decidieron pasarse a compartir un rato con nosotros. Parece que les tratamos bien, así que esperamos seguir gozando con su presencia año tras año.

El víspera del día de Reyes fueron a 5 casas de socios y socias a entregar los regalos que previamente lo habían solicitado. Estuvieron de casa en casa desde las 23h y hasta la madrugada. Melchor, Gaspar y Baltasar llenaron de magia los hogares una vez más y las familias agradecieron mucho su presencia, tanto que no dudaron en invitarles a cuanto tenían en frigos y mueble-bares: rosco, tentenpies, refrigerios... Ellos quedaron totalmente encantados. Fue una noche muy divertida que no pudo extenderse mucho, ya que son momentos de mucho trabajo para ellos.

El día 6 por la mañana la Peña les hizo la Recepción Oficial a Sus Majestades. Allí estuvieron unos cuantos txikis con padres y madres esperan-



KAIXO

¡Bocadillos todas las noches de San Fermín!

**Calle San Gregorio 34-36
948 222017**

Especialidad en bocadillos y platos combinados
Abierto a medio día los fines de semana.

do a recibir sus ansiados regalos. No les quitaron ojo de encima. Los Reyes Magos repartieron los juguetes que traían según las cartas que habían ido recibiendo y, por si fuera poco, también chucherías y caramelos. No faltó el temido carbón para aquellos que no se habían portado tan bien.

Para terminar y en agradecimiento a Sus Majestades, la Peña ofreció un hamaiketako de txistorra, tortilla y embutidos variados, momento que sirvió para departir entre los asistentes e incluso cambiar impresiones con los invitados de honor.

Fue un auténtico placer volver a tener con nosotros a Melchor, Gaspar y Baltasar. Nos lo pasamos muy bien y esperamos con ganas ya la visita del próximo enero.



Sagardotegi



Un año más, disfrutamos del ya clásico día de sidrería en Hernani-Astigarraga, que se ha ido consolidando fuertemente y que congrega a cada vez más socios y socias. En esta ocasión fue tal la solicitud de plazas para asistir que el número que previamente habíamos reservado, a pesar de ser similar al de otros años, se quedó muy pequeño. Las inscripciones se realizaron muy pronto, lo cual da una idea del entusiasmo que genera; y para intentar abarcar la demanda total tuvimos que ingeniárnoslas.

En esta ocasión tuvimos que repartirnos en dos sagardotegis: Gartziategi y Petritegi. En la primera estuvimos la gran mayoría, más de 100 personas, y en la segunda los que ya no cabíamos en la primera, otras 35. En cualquier caso, todos y todas disfrutamos de la típica comida de sidrería y del buen ambiente.

La fecha elegida fue el sábado 4 de febrero. Partimos del local de Donibane a las 11 de la mañana destino Astigarraga en... ¡3 buses! Llegada la expedición a la localidad guipuzcoana, tuvimos hora y media de calentamiento poteando por sus calles antes de comer.

Tras la comida los buses nos acercaron al vecino Hernani donde pasamos la tarde cobijados en sus diferentes bares y tabernas, tal y como estaba previsto. A las 23h emprendimos el camino de vuelta a Iruñea, lo cual no supuso el fin de la fiesta, ni mucho menos, sino un punto y seguido ya que abrimos el local de la calle San Francisco para que nadie se quedara con ganas de más. Esto fue posible gracias a la colaboración de varias personas socias voluntarias que hicieron barra hasta las 4:00h.

Fue un día muy bueno, de jarana y de reencuentro, ya que esta ocasión

Campeonato de mus



A finales de enero dio comienzo la XXX edición del ya tradicional campeonato de mus de la Peña Donibane. Este año contó con 14 parejas participantes y con el mejor de los ambientes como en ediciones anteriores.

Las partidas se jugaron a las 8 de la tarde todos los martes y jueves de enero, febrero y marzo dependiendo del número de parejas. Al finalizar el campeonato se celebró una gran cena en la peña con todos los participantes, en la que cómo no, nuestro gran Chef de la peña Rafa Larumbe, nos deleitó nuevamente agasajándonos con exquisitos manjares.

Este año el campeonato ha tenido a dos parejas peleando por la preciada txapela, que finalmente se la llevaron el socio Tomas Pinel y su com-



pañero Enrike. Rafa y Katxo quedaron en una meritoria segunda posición, otro año más en los puestos cabeceeros. En tercera posición quedó la pareja formada por Roberto y Raul.

Tampoco olvidarnos de German y Santa... que a pesar de quedar en última posición, hicieron que sus partidas fueran amenas y muy entretenidas... aunque pensándolo... ¿ya jugaron juntos?

Da gusto ver que esta actividad sigue teniendo una gran participación y que son socios de diferentes generaciones los que juegan. Animamos a todos los y las socias nuevas, y a quienes todavía no lo han hecho en ninguna de las ediciones, a participar el año que viene y hacer que la XXXI edición sea de nuevo un éxito.

Korrika

sirve también para juntarte con socios/as y quienes no lo son que por diferentes circunstancias no ves tanto a lo largo del año, sino de San Fermín en San Fermín. Veremos qué sucede el año que viene, si sigue la tendencia al alza en cuanto al número de asistentes o se estabiliza. Lo que está claro es que se trata de una actividad acogida con muchas ganas.

Escalera 3 de marzo

Con motivo del tercer escalón y aprovechando que caía en viernes, organizamos una cena conjunta para todos los socios y socias. El precio para apuntarse fue de 20 euros para socios/as y 25 para los que no lo eran.

La comida constaba de los siguientes platos: cogollos, pimientos rellenos de pescado, cazuela de champiñones con jamón, costillas asadas, goxua y café. Como no podía ser de otra forma, celebrándose lo que se celebraba, hubo muy buen ambiente y la gente disfrutó.



Este año se celebró la 20ª edición de la KORRIKA, la carrera en favor del euskara que organiza AEK y que atraviesa durante dos semanas los rincones de Euskal Herria. La Peña, como es habitual, participó de forma activa comprando un kilómetro de la marcha y haciendo una fiesta en nuestro local de lo viejo.

El sábado 1 de abril fuimos en autobús a Zangoza/Sangüesa de par de mañana. Comenzamos con un vermouth por sus calles, después cogimos fuerzas para correr comiendo en el bar Leire de la c/Mayor. A las 17:30h cogimos el lekuko en la carretera que une esta localidad con Liédena y durante un kilómetro conseguimos, entre otras cosas, mantener erguida la pancarta! Cosa que no fue fácil, por el fuerte viento y el chaparrón que caía. Fuimos acompañados por gente de Zangozaldea, colectivos de la zona y miembros de la txaranga Katxi.

Por la noche el ambiente fue inmejorable, como acostumbra a ser cada vez que abrimos el local. Con el dinero conseguido esa noche cumplimos el objetivo de sufragar el gasto de la compra del kilómetro.

Previamente, el 18 de marzo, se hizo el tradicional simulacro por el barrio con la correspondiente parada en el local de Avda. Barañain.



DISFRACES LA MASCARA
www.lamascara.es
mascara@lamascara.es

¡¡Felices fiestas!!

Suministrador peñas de Iruñea
c/ Abejeras, 6 · 31007 · PAMPLONA · Tfno.: 948 250 004

café bar
picasso

Almuerzo San Fermín 13€
Menú especial San Fermín 24€

Monasterio de Urdax, 28 · 31011 Pamplona · Tel. 948 27 66 03

Grupo de montaña

Otro años más y ya algunos ni nos acordamos de cuándo comenzó esto, el grupo de montaña de la Peña vuelve a disfrutar de grandes salidas al monte.

Así empezamos este artículo el año pasado y esperamos que en el 2018 se repita.

Poco se puede decir ya del grupo de monte que no conozcáis, sólo animaros a que participéis en él y disfrutéis con las maravillas que nos rodean.

No solo con los montes y paisajes si no que disfrutéis con la compañía de todos los que vamos, ya que este proyecto comenzó hace años por algunos socios buscando contagiar esta afición, y no solo se ha conseguido eso, si no que también se ha creado una amistad entre muchos.

Podríamos pensar que las ideas ya estaban acabadas, pero después

de años pasados en los que se han hecho salidas con sidrerías, con bodegas... este año tocaba algo original. Y así fue, una jornada setera en la que nos dividimos en grupos para recoger el mayor número de especies para luego, después de una buena comida en la peña ir a los locales de San Juan Xar para clasificarlas y exponerlas durante una semana.

Esto a sido la novedad de esta temporada, pero no nos queremos olvidar que hemos vuelto a repetir otras como la salida de raquetas a la nieve, la semana de montaña en el mes de marzo y cómo no el Txoko del mojito, gran fiesta que muchos socios aficionados al monte, o no, ya la esperan como una actividad más de la peña.

Esto para los que la organizamos significa mucho; por ello, solo podemos daros las gracias.



Grupo de Dantza



Aupa lagunak!

Tras la buena experiencia del curso pasado, en octubre retomamos las clases de dantzak por segundo año con ganas de aprender nuevos bailes y sobre todo de pasar un rato agradable.

Un año más han sido claves la generosidad de San Juan Xar, que nos ha dejado una sala para ensayar, y de Kontxi, dantzari de la Muthiko y asidua de la peña, que con gran paciencia nos ha vuelto a enseñar a bailar.

Como era segundo año, pensábamos que ya sabíamos bailar, pero Kontxi ya nos dijo que este curso no valían las trampas, así que nos ha tocado aplicarnos más, sobre todo con las vueltas de la jota.

Nos hemos estado juntando los martes, de 20.30 a 21.30 horas. A lo largo del curso, hemos repasado y mejorado los jauziskak, la jota, el zortziko y el Baile de la Era y, además, hemos aprendido de cero la esku-dantza, la polka y la porrusalda.

Ikasitakoarekin prest gaude uda honetan herrietako plazetan dantzatzeko, bai eta peñako beste kideekin batera Sanferminetan Larraintantza dantzatzeko ere.

Datorren urtean ziurrenik errepikatuko dugu. Anima zaitetzte, giro ederra daukagu eta!



Gora San Fermín!

bar OB

ALMUERZOS · COMIDAS · CENAS
FRITOS · BOCATAS VARIADOS

Monasterio de Iratxe, 68 - Tel. 948 254 762
31011 Pamplona/Iruñea

markaje

100 ctas técnicas personalizadas a 1 color 329€	1000 tarjetas de visita 2 caras a todo color 79€	10 polos blancos personalizados a 1 color 119€	500 mecheros personalizados a 1 color 199€

También personalizamos regalos con tus diseños desde una unidad. Precios especiales para grupos.

www.markaje.com
c/ mercado nº1 bajo (PAMPLONA)
948 22 24 86

Fiestas del barrio 2017



Recientemente hemos celebrado las fiestas de nuestro barrio: Donibane. Como viene siendo habitual, el ambiente inmejorable y la colaboración entre colectivos han sido las notas dominantes. Son fechas que esperamos con ganas porque, más allá del reencuentro del vecindario y ex-vecinos y vecinas que propician, sirven para disfrutar de lo hecho desde por y para el barrio de San Juan.

El día estrella fue el sábado 24 de junio, que comenzó con entretenimiento para los txikis en el local.

Primero pintaron su pancarta para Sanfermines y después se lanzaron desbocados a los hinchables. A las 13:00h recibimos a la Comparsa de Gigantes y disfrutamos de una txistorrada popular junto a los vecinos y vecinas que tuvieron a bien compartir ese momento con nosotros y nosotras.

Posteriormente se celebraron los ya tradicionales calderetes en la Vaguada y, tras ellos una merecida sobremesa y la kalejira al son de nuestra querida txaranga Katxi.





San Fermín 2017

Programa de festejos

Día 7:

- 00:30h: Salida nocturna con txaranga

(continuación día 11)
ranga

Día 8, Día del Txiki:

- 11:00h: Entrega de pañuelos a socios/as txikis
- 11:30h-14:00h: Hinchables y juegos infantiles en los jardines junto a la Peña

- 00:30h: Salida nocturna con la txaranga Katxi y Peña Sanduzelai

Día 9, Día del Socio/a:

- 12:00h: Salida matutina con la txaranga
- 13:00h: Foto de grupo en Martín Azpilcueta
- 14:00h: Comida popular en la Avda. Barañain
- 0:30h: Baile de la Era en san Lorenzo y salida nocturna

Día 12:

- 11:30h: Hinchables en la calle San Francisco
- 00:30h: Salida nocturna con la txaranga Sugarri y Peña Sanduzelai

Día 10:

- 23:00h: Verbena con Fidel en el lado de Peña Donibane y Peña Sanduzelai

Día 13:

- 12:00h: Salida matutina con la txaranga
- 14:00h: Comida popular en la calle Descalzos
- 18:00h y 23:00h: Verbena con Fidel en el lado de Peña Anaitasuna y Peña San Fermín

Día 11:

- 11:00h: Visita a la residencia La Vaguada con la txaranga

Día 14:

- 00:00h: "Pobre de mí" en la plaza del Castillo, junto al resto de las peñas (Foto Auma)

*¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak
opa dizkizuegu!*

MOVI
MOTOR



pasión por nuestro oficio

Ion Morales Villanueva

c/ San Alberto Magno, 7 · 31011 Pamplona
Telf.: 948 25 55 44 / 634 494 067 | movimotor@hotmail.com

Diagnos
Electromecánica integral
del automóvil
Mantenimiento
Climatización
Neumáticos
Revisión y pre ITV
Frenos y ABS
Inyección
Mecánica en general

Jefes y jefas de salida

A continuación os explicamos cuáles son las tareas de los Jefes y Jefas de Salida de la Peña para estos próximos Sanfermines.

Labores generales en todas las salidas

- Bailar las dos pancartas. Si no hay txikis, la pancarta txiki se podrá llevar plegada.
- Acompañar a la txaranga durante el recorrido establecido y atender a los músicos en lo que necesiten.
- Proteger rodeando a la txaranga en calles y lugares con mucha gente tanto en las paradas como en re-corrido.
- Sacar a los músicos la bebida que quieran en los bares y/o peñas donde se hagan las paradas, utilizando la tarjeta identificativa de jefe de salida.
- Recoger las pancartas en el local de la Peña que se establezca.

Labores específicas para los toros

IDA:

- Presentarse a las 16:45h. Preparar en el local de San Francisco la bebida que quieran los músicos para consumir en la plaza de toros y llevarla hasta allí.
- Recoger la merienda de los músicos y llevarla hasta la plaza.

SALIDA:

- Cuando esté finalizando la lidia del sexto toro, coger los palos e ir bajando hacia el ruedo para preparar la salida.
- Todas las tardes, excepto la del día 8, se saldrá de la plaza detrás de San Fermín y antes que Sanduzelai.
- La última parada del recorrido será, todos los días, el local de San Francisco.



Recordad

- Las tareas de los “jefes de salida” son tan importantes o más que el turno de barra y el no cumplimiento de las mismas acarreará iguales consecuencias que no presentarse a la barra o hacerlo en mal estado.
- Fundamentalmente en la salida en la que os toca ejercer de “jefes”, tendríais que saber el recorrido y las paradas que nos corresponde hacer, para lo cual es conveniente que llevéis con vosotros el cuadro de recorridos que os entregamos junto con el abono.
- En vuestra salida o acto tenéis que sentir os auténticos jefes; por favor sentir os libres de tomar las decisiones que creáis oportunas. Por ejemplo, si el bar o Peña que toca visitar está siendo visitado por otras peñas y es difícil pasar, podéis decidir parar en el anterior o modificar el recorrido para facilitar esa parada y la continuidad de la salida.
- Todas las salidas y los eventos que organiza la Peña están pensados para la participación y disfrute de todos/as; siempre que podáis acompañar a la Peña, aunque no os “toque” es muy bonito y demuestra el compromiso con ella. Sabemos que a las salidas matutinas nos cuesta más acercarnos, pero os recomendamos que os dejéis caer por alguna de ellas, especialmente las del barrio, ya que Donibane es una Peña de barrio y tenemos la responsabilidad de acercar la alegría y la fiesta a nuestros convecinos.



Instrucciones específicas de cada día

Día 7:

- Ida a los toros. Presentarse a las 16:45h en el local de la calle San Francisco.
- Durante el Paseillo extender la pancarta desde la andanada.
- Salida de los toros. Por el callejón, en 5º lugar, parando en el Bar Windsor, Peña Jarana y Peña Alegría. Al finalizar el recorrido la pancarta se dejará en el local de San Francisco para la salida nocturna, coger los bocatas de la cena de los músicos.
- Salida nocturna: Presentarse a las 00:15h en el local de San Francisco para a la 00:30h Comenzar la salida. Pararemos

en el Zaldiko Madiko Elkarte, Peña Irrintzi, y Gora Iruñea! Las pancartas se dejarán en el local de la Calle San Francisco.

Día 8:

- Ida a los toros Presentarse a las 16:45h en el local de San Francisco.
- Salida de los toros. Hay que estar atentos porque no hay un orden establecido. La salida será por el callejón para dirigirnos hacia el monolito de Germán. Tras el acto, recorrido con la txaranga con parada en la Peña Muthiko Alaiak y Peña Anaitasuna. Al finalizar el recorrido en San Fran-

cisco habrá que llevar la pancarta al local de Avda. Barañain.

Día 9:

- Salida matutina. Presentarse a las 11:45h. en el local del barrio para a las 12h. Salir por el barrio con la txaranga hasta el Bar Gurea, se parará también en el Bar Etxebe y antes de volver a la peña en el bar Letyana. En la parada del bar Etxebe se realizará la foto de grupo 2017 y un homenaje a los socios fundadores por el 40 aniversario.
- Ida a los toros. Será desde el barrio por celebrar allí la comida del día del socio/a. Se aprove-





chará para recoger los bocadillos y preparar la bebida de los músicos.

- Salida de los toros. Por el patio de caballos, en 4º lugar, Pararemos en Bar Bistrot, Peña Bullicio y Bar el Vallado. Al finalizar el recorrido la pancarta se dejará en el local de San Francisco para la salida nocturna, coger los bocatas de la cena de los músicos.
- Salida nocturna: Presentarse en San Francisco a las 00:15h. A la 00:30h Baile de la Era junto a la iglesia San Lorenzo y salida por el Casco Viejo, parando en la Peña La Única, Herriko Taberna y Bar Garazi. Las pancartas se quedarán en el local de la calle San Francisco.

Día 10:

- Ida a los toros Presentarse a las 16:45h en el local de San Francisco.
- Salida de los toros. Por el callejón, en 3º lugar. Pararemos en el Bar Rio, Bar Baztan y Peña San Fermín. Al finalizar el recorrido en San Francisco habrá que llevar la pancarta al local de Avda. Barañain.

Día 11:

- Salida matutina: Presentarse a las 10:30h en el local del barrio para a las 10:45h salir hacia la Residencia La Vaguada. Tras ello se volverá a la Peña parando previamente en los bares Bikoka, Concorde y Petit Comité.
- Ida a los toros. Presentarse a las 16:45h en el local de San Francisco.
- Salida de los toros. 2º por el patio de caballos, después se irá al Bar Terminal, Zentral y Peña Los de Bronce. Al finalizar el recorrido la pancarta se dejará en el local de San Francisco para la salida nocturna, coger los bocatas de la cena de los músicos.
- Salida nocturna: Presentarse a las 00:15h en el local de San Francisco para a la 00:30h Comenzar la salida. Pararemos en el Peña Sanduzelai, Peña El Txarko, Mesón de Nabarrera y Bar el Txupinazo. Las pancartas se dejarán en el local de la calle San Francisco.

Día 12:

- Salida a los toros. Presentarse a las 16:45h en el local de San

Francisco.

- Salida de los toros. Por el callejón en 1º lugar. se hará el recorrido tradicional por Duque de Ahumada, Espoz y Mina, Plaza del Castillo y Paseo Sarasate hasta llegar al Bar Gorriti en la calle San Gregorio. Pararemos después en la Peña Aldapa y la Txozna del Oinez. Las pancartas se dejarán en el local de la Calle San Francisco.

Día 13:

- Salida matutina. Presentarse a las 11:45h en el local de la calle San Francisco y acompañar a la txaranga en la salida por el Casco Viejo, parando en los bares Gaucho y Paris 365, acabando a las 14:15h en el local de San Francisco.
- Ida a los toros. Presentarse a las 16:45h en el local de San Francisco.
- Salida de los toros. Por el patio de caballos en 8º lugar, parando en Bar Infernu, Krawill y Motobomba/Rock River. Al finalizar el recorrido las pancartas se quedarán en el local de San Francisco.

Día 14:

- Ida a los toros. Presentarse a las 16:45h en el local de San Francisco.
- Salida de los toros. No entrar a la Arena de la plaza con la pancarta hasta que las txarangas acaben de tocar. Saldremos por el callejón, en 7º lugar, parando en el Bar Jaimolas y Bar Museo. Al llegar al local de San Francisco, dejar las pancartas allí para el "Pobre de mí" y coger los bocatas de la cena de los músicos.
- Pobre de mí. Presentarse a las 23:30h. en el local de la calle San Francisco para bailar los palos y acompañar a la txaranga hasta la Plaza del Castillo (frente a foto Auma). Tras el Pobre de mí, seguir el recorrido con la txaranga, visitando el local de Bar Suberri y Peña Oberena. Al finalizar el recorrido en San Francisco habrá que llevar la pancarta al local de Avda. Barañain.

	ANDANADA 12																												ANDANADA 13										
FILA 15	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11							
	CASTILLO			GAMBRA			PEREZ			MUSICOS												MARRO						CRESPO											
FILA 14	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	37	38	39	40	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11							
FILA 13	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10									
	ERRO			BUENO			INDURAIN						ANUNTXI			CELAYA			ERASO				GOLDARAZ																
FILA 12	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10									
FILA 11	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	1	2	3	4	5	6	7	8	9										
	KARRIKA			BUENO			LABORDA						GOÑI			TORREGROSA																							
FILA 10	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	1	2	3	4	5	6	7	8	9										
	OSCAR GOÑI			BUENO			ARITZ						PITU			PIROTECNIA CREW																							
FILA 9	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	1	2	3	4	5	6	7	8	9											
	BERRO			BUENO			RUBIO "Latillas"						SARTENES			PIROTECNIA CREW																							
FILA 8	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	1	2	3	4	5	6	7	8	9											
	BERRO			BUENO			RUBIO "Latillas"						SARTENES			PIROTECNIA CREW																							
FILA 7	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	1	2	3	4	5	6	7	8												
FILA 6	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	1	2	3	4	5	6	7	8													
FILA 5	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	1	2	3	4	5	6	7	8																		
FILA 4	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	1	2	3	4	5	6	7	8																		
FILA 3	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	1	2	3	4	5	6	7	8																		
FILA 2	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	1	2	3	4	5	6	7	8																		
FILA 1	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	1	2	3	4	5	6	7	8	9																	
DELANTERA	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	1	2	3	4	5	6	7	8															

Distribución de las Andanadas 12 y 13

En Sanfermines, una de las cosas que más nos gusta es ir a los toros; pero tenemos que recordar que no para todas las personas que asistimos tiene el mismo aliciente. Por eso, desde aquí queremos aprovechar para recordar lo importante que es el respeto: tenemos que intentar que todo el mundo disfrute de la tarde, pasándolo bien e intentando no molestar para que el resto también lo haga.

Para quienes llevemos acompañantes, no olvidarnos que somos responsables de sus acciones y de cuidar que

se comporten como deben hacerlo.

También tenemos que pensar que una broma deja de ser tal cuando no le hace ninguna gracia a quien la recibe.

Si tenemos todo esto en cuenta, seguro que todos podremos disfrutar de la fiesta.

Aquí está la distribución de nuestras localidades de andanada, repartidas en función de las cuadrillas que nos habéis hecho llegar.



Estropadak, El Bullicio e Irr

El pasado sábado 20 de mayo las peñas Irrintzi y Bullicio se retaron en un regata de traineras en la ría de Hondarribia. Lo que comenzó siendo un comentario en unos Sanfermines, acabó convirtiéndose en un verdadero “pique”:

Desde Iruñea se desplazaron alrededor de 200 personas dispuestas a disfrutar del día así como a animar a sus remeros y remeras en los 400 metros de prueba.

Con este motivo, nos hemos entrevistado con Imanol Azcona, de la peña Irrintzi, e Iñaki Agerri, del Bullicio, para conocer de primera mano cómo surgió y se desarrolló este curioso pique.

¿Cómo surgió esta original iniciativa de batirse en una regata?

La idea la propuso Ketxus Ponze, un remero de Hondarribi, amigo de una cuadrilla de las peñas Irrintzi y Bullicio conocida como “los cabestros,” con la que suele pasar los Sanfermines.

Un año les planteó hacer un pique de traineras entre ellos. Pero como se dieron cuenta que hacía falta mucha gente para realizarla, ya que supone 12 personas por trainera, decidieron ampliar la competición a un reto entre las dos peñas.

Y así las cosas, a primeros de 2017 trajo la idea ya formada con la intención de hacer la regata en primavera.

Una vez que “la suerte estaba echada”; ¿fue fácil conseguir voluntarios o voluntarias dispuestas a remar?

Agerri. La verdad es que sí. Por lo general suele haber muchos problemas para encontrar voluntarios o voluntarias en el Bullicio, pero para este tema fue muy fácil. Había 12 puestos y se presentaron 26 con ganas de remar. Por eso, decidimos hacer un sorteo por puntos en función de lo que cada persona colabora en la peña.

Imanol. A los y las socias del Irrintzi no les costó nada apuntarse para formar el equipo. Seguramente por tratarse de una experiencia novedosa y lejana ya que el remo es algo que sólo lo ves por la tele. No sabíamos si sería un desastre, pero aun así la gente estaba con muchas ganas.

Me imagino que ninguna de las

personas participantes en el duelo fuera remera de profesión. ¿Habéis tenido alguna clase de preparación previa al “enfrentamiento”?

Imanol. En ningún momento se nos pasó por la cabeza la posibilidad de entrenar. Aunque como te podrás imaginar, ninguna de las personas del Irrintzi habíamos remado antes. Nuestra idea era ir a pasar el día y con ganas de competir de forma sana.

Agerri. Creo que ninguna de las personas que participamos habíamos cogido antes un remo. Por eso, se nos ocurrió la idea de ir al río Arga a practicar. Pero la embarcación era distinta, concretamente una yola; una barca para cuatro personas y con banco móvil, nada que ver con una trainera. Aun así, nos sirvió para hacernos una idea de lo que podría ser la prueba.

¿Fue dura la prueba?

Agerri. Todo el mundo nos dijo que recorrer una distancia de 400 metros era muy poco, pero nuestra impresión cambió después de haber remado. Y por mi parte, no hubiera podido hacer 100 metros más.

La prueba duró unos 4 ó 5 minutos, parece poco tiempo, pero para quienes no somos deportistas... es como hacer un sprint de 400m sin ser atleta.

Imanol. Creo que la prueba no fue dura para quienes practicamos el deporte de manera habitual. Y no porque el remo en sí no lo sea, sino porque sólo teníamos que recorrer 400 metros. En esa corta distancia resulta difícil llegar a ese punto de sufrimien-



to tan alto. Pero sí que llegamos cansados.

Además, el patrón que nos pusieron nos comentó que, siendo un grupo inexperto, lo importante no era remar con fuerza sino de manera coordinada; así es como más se avanza.

¿Hubo algún premio para la peña ganadora?

Ketxus nos comentó que los premios actuales en las estropadak son una bandera y una txapela. Por eso, se diseñó una bandera blanca por delante, con un San Fermín y la frase “Karmen kaleko bandera,” y roja con la bandera de Navarra por detrás.

El ganador, en esta ocasión el Bullicio, se quedó con ella. Pero no en propiedad, ya que en la próxima competición se vuelve a quedar libre.

Irrintzi se retan en una regata



En lo que respecta al día, sabemos que además de las personas que competisteis fueron muchas más a disfrutar del espectáculo. ¿Cómo se desarrolló la jornada?

Fue Ketxus junto con el club de remo los encargados de organizar prácticamente toda la jornada. Las dos peñas lo tuvimos muy fácil.

De Iruña salimos dos autobuses del Irrintzi y uno del Bullicio junto con unos cuantos coches que se acercaron hasta Hondarribia a ver el pique de traineras.

Cuando llegamos ya habían montado frente al club dos carpas con piqueteo: txistorra, bebidas, una kupela de sidra,... para que la gente disfrutase de un almuerzo previo a la estropada. Después sacamos las traine-

ras, nos asignaron un patrón a cada peña y, durante aproximadamente media hora, estuvimos aprendiendo cómo había que remar.

Pasado ese tiempo de ensayo, colocamos las traineras en el punto de salida para hacer la prueba. Al acabar guardamos las embarcaciones y continuamos con el lunch bajo las carpas entre risas y bromas hasta que fuimos a la sidrería Ola de Irun donde destacó el ambiente festivo. En la sobremesa hicimos un intercambio de banderines y otra clase de presentes entre el club de remo y las dos peñas. Y hacia las 19:00h volvimos a Iruña.

¿Cómo calificarías el ambiente que se creó?

Fue un día muy bonito en el que todas las personas que asistimos disfruta-

mos del buen ambiente. Probablemente se trate de una de las mejores actividades que hemos organizado en las peñas.

¿Creéis que ha merecido la pena este duro sacrificio?

Sin lugar a dudas. Sobre todo, tenemos que dar las gracias a Ketxus, ya que fue él quien prácticamente se encargó de toda la organización.

Además, independientemente de quien fuera el ganador, cumplimos el objetivo del día: fomentar la relación entre las dos peñas. A pesar de ser vecinos de la calle Carmen, rara vez hacemos actividades de manera conjunta.

Fue un día para pasarlo bien, conocer a otras personas y reforzar esa relación Bullicio-Irrintzi así como el ambiente peñero.

En esta tierra cuando un plan sale bien se convierte en tradición. ¿Os volveréis a retar?

Agerri. En principio la idea es que sí, a no ser que surja algo por medio, nos volveremos a ver las caras entre las aguas de la ría de Hondarribia.

Imanol. Si fuese por nosotros sí, nos gustaría que se convirtiese en una tradición como comentas, así como pasó con Oxford y Cambridge. El tema es más lo que requiere la prueba: las dos traineras. Como te puedes imaginar nosotros no tenemos, y los clubes de remo tampoco las suelen alquilar.

Así que mientras el club de remo esté con ganas y no les importe, pondremos todo lo que está en nuestras manos para que siga saliendo adelante este día.

Para finalizar, ¿queréis añadir alguna cosa más?

Imanol. Nuestro sueño sería extender este pique Irrintzi-Bullicio a las 16 peñas de Iruña para ver quién es la mejor de todas. Sería algo muy bonito. Pero como antes he comentado, resulta prácticamente inviable debido al tema de infraestructura.



Sábado 10 de junio de 2017, un día para enmarcar

Tú también lo notaste, al saltar de la cama con esa sensación en el estómago propia de un 6 de julio. Esta vez no habría uniforme color cal ni faja roja colgando a la izquierda, era el 10 de junio de 2017.

Ese día nuestra Peña, la Peña Donibane, celebraba sus 40 años y antes de mediodía ya se notaba en el ambiente que no iba a ser un día cualquiera: “SE BUSCA – BILATZEN DA” rezaba una pancarta en relación a la “desaparición” del banco días antes, la comparsa de gigantes de San Juan daba una calurosa bienvenida, acompañada de la Txaranga Katxi y un sol radiante.

A mediodía empezaron a sonar los primeros golpes de percusión, perfectamente sincronizados con los instrumentos de viento para crear una melodía que es ambrosía pura para nuestros oídos, el elixir de la vida.

La ruta por San Juan había comenzado y este “grupo de amigos” fue empapando de ambiente lúdico-

festivo cada rincón por el que pasaba, contagiando su alegría en todos los recovecos del barrio.

Las tripas empezaron a rugir y el reloj marcaba la hora de volver a la sede para acompañar nuestros estómagos repletos de etanol con alimentos sólidos.

Una pancarta donde se leía: “40 ANIVERSARIO – URTEURRENA” recibió a la comitiva, acompañada de un espectáculo de humo y luces, una llegada digna de epopeya.

Al acabar el banquete, nos habían preparado una sorpresa a todos los asistentes: un pañuelo sanferminero conmemorativo del 40 aniversario de la Peña Donibane.

Con el pañuelo al cuello, al más puro estilo de las fechas que están por venir, empezamos a marchar todos juntos, hacia el Casco Viejo donde el cielo se volvió a teñir de rojo “San Fermín” y azul “Donibane”.

La siguiente parada fue en la Plaza Consistorial donde, arrejentados

como la familia que somos, nos hicimos la foto de rigor conmemorativa.

En nuestra ruta por la Vieja Iruña, los más curiosos se asomaban por las ventanas, otros se nos unían encantados dejándose contagiar por nuestra disposición a la juega “por las calles de la ciudad”.

A medida que sol se iba apagando, se encendía el teclado de “Luziano el hombre Orkesta” para deleitarnos con todo su amplio repertorio poniendo a todos los asistentes en pie, incluso hubo quien le acompañó a la voz de manera espontánea (¡Grande Tonino!).

Quien suscribe estas líneas quiere agradecer a todas las personas que se animaron a participar en este gran día, tanto organizadores, colaboradores, como asistentes por el buen rollo que se respiró a lo largo de todo el día.

Del “día después” mejor no hablamos. ¡Un abrazo para todos! ¡YFM! ¡GFD!

Peña San Juan-etik Donibane peñara

40 años/urte

Hace 40 años que se fundó oficialmente la Peña Donibane, y aunque a más de uno le sea chocante el editar un libro con sólo este tiempo de vida, Iñaki Marro Caballero, Josu Izquierdo Barasoain, Iñaki Herrera Santesteban, Peio H e Iban Perete Alfaro le han dedicado gran parte de su tiempo de ocio en este último año y medio, a que este proyecto salga a la luz en el mes de junio.

La idea surgió el 9 de julio del 2015, en la salida de los toros del día del socio/a, pero como no era un buen momento para conversar sobre el tema, se dejó para el mes de septiembre. Así pues, una vez pasado el verano y estando más tranquilos, se empezó a trabajar en lo que hoy conocemos como "PEÑA SAN JUAN-Netik/DONIBANE PEÑARA 40 AÑOS/URTE".

Este grupo de personas empezó a reunirse los lunes cada dos semanas para elaborar un libro que a priori iba a ser el inicio del archivo de la Peña, para en un futuro poder utilizarlo en el 50 aniversario, teniendo en cuenta que el que había hasta ahora era muy escaso. Pero como una cosa lleva a la otra y parece que nos gusta liarnos la manta a la cabeza, lo que iba a ser un libro de anécdotas, chascarrillos y fo-

tografías, se ha convertido en lo que es el libro de la historia de la Peña.

Un proyecto, el cuál nos hemos adelantado en una década en el tiempo para editarlo, pero no quita para que tenga su importancia. Han sido muchos meses de risas, nervios y tensiones las cuales han derivado en alguna que otra "discusión," ya arre-



glada, entre nosotros. Pero ha servido, para que la Peña Donibane tenga plasmada en papel sus 40 años de vida. Es posible que se nos queden muchas cosas en el tintero, porque como hemos mencionado, el historial de la peña es corto y en la mayoría de los casos se ha tirado de memoria, pero no quita para que sea entreteni-

do lo que se ha elaborado.

En él, vais a poder encontrar cómo empezó a crearse la Peña Donibane entre el Bar Etxebe y la Agrupación Deportiva San Juan. Cómo surgieron las secciones de la Peña, las actividades, las anécdotas, el cambio de nombre y de sede, etc... Todo ello, acompañado por opiniones de socios, ex-socios y de un montón de fotografías que a más de uno le hará recordar cómo eran aquellos inicios, y a otros más jóvenes les servirá para conocer un poco más lo que es nuestra historia. Estamos seguros de que a todos les sacará una sonrisa y se sentirán orgullosos de ello, ya que la Peña Donibane está mas viva que nunca; este libro lo demuestra.

Un deseo que os dejamos los integrantes de este libro es que esto sea un primer capítulo de los que puedan venir en el cincuenta, sesenta y demás aniversarios. Porque nosotros, los socios y socias de la Peña Donibane, hemos sido, somos y seremos la historia de la Peña. Si no la contamos, no la va a contar nadie, nunca.

Esperemos que os guste y sea de vuestro agrado, porque es un trabajo que se ha realizado con mucho esfuerzo y con todo el cariño del mundo. GORA PEÑA DONIBANE!!

BIAK
LE PONEMOS COLOR A SUS IDEAS
WWW.GRAFICASBIAK.COM

Pol. Ind. Talluntxe II, C/A - nº 52 31110 NOAIN - NAVARRA • Telfs. 948 23 43 12 - 948 23 43 16 - Fax: 948 24 98 50 • E-mail: biak@graficasbiak.com

Boscocampo

Crónica

Temporada histórica y para enmarcar la realizada por el equipo del barrio que un año más ha vuelto a superar todas las adversidades y contratiempos quedando en un segundo puesto inimaginable en el inicio de año.

Como casi todos los años, la plantilla hizo varios cambios con respecto a temporadas pasadas y por lo que el futuro se avecinaba muy ilusionante, pero no por ello incierto. Se sabía que los fichajes era gente de calidad contrastada, aun así había que encajar todas las piezas para que el equipo funcionara como un reloj.

Por ello, los primeros partidos fueron un querer y no poder con un inicio de campaña dubitativo alternando alguna que otra victoria con más derrotas de las esperadas. La moral de la Peña no decayó en ningún momento, aunque en el primer cuarto de campeonato estábamos instalados en la parte baja de la clasificación y eliminados de copa. Lo que más lastró fue el golpe anímico de perder por lesión al capitán y al portero.

Gracias al compromiso de todo el plantel y del gran ambiente creado en el vestuario, las bajas no mermaron los ánimos y las victorias comenzaron a llegar al final de la primera vuelta terminándola de forma digna e ilusionante en mitad de tabla.

La segunda vuelta fue casi perfecta encadenando una inimaginable racha de sólo un partido perdido en los 13 encuentros.

El momento cumbre llegó a falta de 2 jornadas para el final, dependiendo de nosotros mismos para ser segundos ganando lo que nos quedaba. El reto era vencer al líder indiscutible que sólo había cedido 3 puntos en toda la liga. Realizando un encuentro soberbio y muy práctico, los azulones luchando codo con codo y no dando un balón por perdido, desesperaron y maniataron al líder y consiguiendo lo que muy pocos creían, victoria por 1-3.

La última jornada fue una fiesta para la Donibane al conseguir vencer ante su afición en un repleto Municipal de Orkoien que colgó el cartel de no hay billetes. El segundo puesto era más que merecido por el buen ambiente y el juego desplegado.

Mención especial merece nuestro gran capitán Iñigo Iragui por su lesión de tobillo que lo ha tenido apartado toda la temporada y no por ello ha dejado de lado su labor de capitán viniendo a animar a todos los partidos que ha podido.

Y cómo no, tampoco podía olvidarme de Don Marcos Bermejo. Un auténtico peso pesado tanto dentro como fuera del terreno de juego que este año cuelga las botas y nos deja el difícil reto de ser igual de grande o más que él. Gracias por todos estos años representando con tanta



dignidad a nuestro querido equipo.

Desde aquí os animo a que si queréis pasar un domingo de risas y fútbol ¡¡no dudéis en apuntaros!!

PLANTILLA PEÑA DONIBANE CAMPO 2016-2017

1. Raul Urbiola "urbi"
2. Guillermo Arana "Willy"
3. Iñaki Arbués "arbu3"
4. Marcos Bermejo "kaiser"
5. Iñigo Iragui "capi"
6. Iñigo De Miguel "caraja"
7. Ruben Torregrosa "rubi"
8. Iñigo Arana "Aranaconda"
9. Iban Torregrosa "el jaulas"
10. Imanol Ramos "negro"
11. Aitor Zabalegui "Lewis"
12. Ander Amadoz "ander"
13. Asier Macaya "Maki"
15. Fernando Maqueda "fer"
16. Álvaro Corvillo "Alvarito"
17. Iñigo Domeño "demonio"
18. Eduardo Larripa "Larry"
20. Aritz Iturmendi "Itur"
21. Iñigo Lizarraga "Pichu"
22. Alberto Iglesias "kolo"
23. Javier Iglesias "minikolo"
24. Paco Lòpez "extracomunitario"
25. Rafa Martinez "Segadora"
26. Alberto Bertol "bertolibus"

Delegados Jose Iragui y Álvaro Sadaba



Boscospista

Un año más empezamos una nueva temporada en la competición de Boscospista con mucha ilusión y entusiasmo.

Después de una primera vuelta muy reñida y una lucha constante en cada partido, y sin ningún equipo dominador claro en la clasificación, nos situábamos en medio de la tabla con muy poca diferencia de puntos entre los equipos de arriba de la tabla y los de la parte baja, habiendo ganado a los que teníamos por encima nuestra y habiendo perdido o empatado con los de la parte baja.

En la segunda vuelta empezamos cediendo algunos puntos dejando escapar varias victorias y empates que tuvimos en nuestras manos por lo que nos descolgamos de la parte alta, pero pasado ese pequeño bache supimos reponernos, volver a la senda de la victoria y seguir luchando por los puestos de arriba hasta quedarnos a las puertas de un posible ascenso.

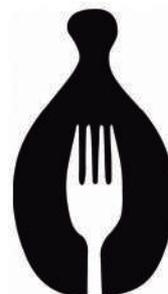
De cara a la próxima temporada esperamos renovar ilusiones para seguir defendiendo los colores de la peña;. Del mismo modo, queremos animar a los socios que estén interesados a venir a disfrutar de las mañanas del domingo jungando con nosotros.

PLANTILLA DONIBANE PISTA

PORTERO	DA SILVA DE LAMA, CANDIDO
DEFENSA	KLEINEKORTE MATALLANA, FRANZ
DEFENSA	MOREIRA MOREIRA, JOSE ANTONIO
DEFENSA	GARCIA GIJON, IGNACIO
DEFENSA	INFANTINO RAPP, JULIO
DEFENSA	FERNANDEZ CALERO ,FERNANDO
LATERAL	NIZO GOMEZ, JHON
LATERAL	MONTserrat MARTINEZ, ALBERT
LATERAL	MARTIN BLANCO ,ALFREDO
LATERAL	AZKARATE DIAZ, JESUS
MEDIO	JUAREZ MUÑOZ, MIGUEL ANGEL
MEDIO	PEREZ GASTELU, IGNACIO
MEDIO	DIAZ CAMPIÑO, MAURICIO
MEDIO	NAVARRO RIZOS, DIEGO
MEDIO	RUBIO DE LA SERNA, GORKA
DELANTERO	RUBIO DE LA SERNA, DOMINGO
DELANTERO	NIZO GOMEZ, FERNANDO
DELANTERO	HERRERA HERRERA, JUAN DE DIOS
DELEGADA	LOPEZ PEREZ ,ESTIBALIZ
DELEGADO	URDANIZ MENDIA, OSCAR

≡ **BAR** ≡
GUREA

Pl. Obispo Irurita, s/nº. Pamplona
Telf. 948 25 94 15



beunza
DISTRIBUCIONES

info@beunza.com

Baloncesto



A veces los mejores proyectos surgen en los momentos que menos te lo esperas, y es que quién iba a pensar que de aquella conversación llena de risas y bromas del 9 de julio del 2014 en plena plaza de toros, y entre canción y canción de la txaranga Katxi, iba a surgir el primer equipo de basket femenino de una peña...

Y así fue, pero es que lo mejor de todo es que aquí seguimos. Tercera temporada ya; una temporada con algunas bajas, caras nuevas y otras ya viejas conocidas, pero siempre manteniendo la esencia con la que se creó: que sea un grupo de amigas que disfrutan del deporte y de la peña, lo de los resultados... lo dejamos para otros...

La temporada 2016-2017 comenzó con malos resultados, parecía que no podíamos arrancar... Pero esos resultados se levantaron y, poliki poliki, el equipo fue mejorando. Este año contábamos con nuevo entrenador, y es que después de insistirle durante tiempo, por fin dijo que sí.

Sábado a sábado el equipo seguía adelante, unos días mejor y otros peor, pero avanzando en la clasificación. Las lesiones les iban respetando, y aunque a veces el baloncico no quería entrar en la canasta, las chicas siempre lo seguían intentando e ¡¡incluso lo conseguían!!

Llegamos a final de temporada, y de repente las lesiones se hicieron presentes, llegando incluso a jugar más de un cuarto tiempo sólo con 5 jugadoras. Pero de todo se sale, y el equipo de la peña Donibane ha sabido superar las numerosas dificultades y llegar al último partido.

Este año no ha podido haber final, pero es que no todos los años son iguales... El 21 de mayo se jugó el último partido y las nuestras se quedaron con un cuarto puesto en liga. Algo que, sinceramente, casi era impensable al principio de temporada ya que llegó a estar en un séptimo puesto; pero como siempre, con ilusión y ganas todo se puede remediar y terminar en una buena posición.

Evidentemente no son los resultados por lo que se rige este equipo, por ello también hubo celebración, y fue con la comida de equipo como se terminó esta temporada.

Esperaremos a octubre para seguir cosechando éxitos y ambientico.

Listado de Jugadoras:

4. Irene Beemsterboer
6. Ana Larramendi
7. Maite navarro
8. Maria Artazcoz
9. Leire Armendáriz
10. Myriam Retegui
11. Amaia Asiain
12. Itziar Flandes
13. Katixa Donamaria
14. Nerea Arriazu
15. Raque Herrera
17. Ainhoa Arriazu

Entrenador: Jotas Buldain

Carlos Merino Fernández; Bremen Nº de socio: 1369

¿Qué te ha llevado a acabar viviendo en Bremen?

Un nuevo proyecto sobre energía eólica offshore en mi actual empresa en Pamplona, Gamesa, me llevó a vivir en Bremen.

¿Cómo ha sido tu proceso de integración?

Al principio, acordamos con mi empresa una adaptación de dos meses, estando una semana en Alemania y otra en Pamplona. Durante ese tiempo mi empresa me ayudó con la búsqueda del piso y finalmente, nos mudamos la familia al completo a mediados de octubre.

Pero la integración con los alemanes es difícil, los del norte son muy cerrados. Así que hemos hecho como en Erasmus, nos juntamos con españoles, chilenos o argentinos.

¿Echas de menos tus raíces?

Sí claro, sobre todo la familia y los amigos. También la comida: no salen de las salchichas y las patatas; por eso, nos llevamos una caja enorme con jamón ibérico, cardo, borraja, aceite... Y las montañas; aquí es todo absolutamente plano. Se me hace raro no ver referencias como San Cristobal, el Perdon o la Higa de Monreal.

Pasando al plano cultural, ¿qué es lo que más te gusta o destacarías?

Sin duda alguna es que no haya límite de velocidad en las autopistas. Es una gozada ir a 150 o más y no tener la sensación de que como me pillen se me cae el pelo.

Aparte, destaco la seriedad y la puntualidad alemana. También que no suelen hacer horas extras en la oficina, algo típico en España. Valoran



mucho ser efectivos y las responsabilidades familiares o tiempo libre. Creo que algo de lo que deberíamos aprender.

¿Cómo se desarrolla la vida diaria?

Pues luchando con los alemanes todos los días, jajaja. Nos hemos tenido que adaptar a sus costumbres. Me levanto a las 6 am, y entro entre las 7:30-8 am a la oficina. A las 12 se come y las 4:30 pm todos puntuales a casa. Se cena a las 7-8 pm y a las 9-10pm a la cama. El fin de semana ya es otra historia; cambiamos al horario "normal" comiendo a las 2 pm.

¿Con qué plato gastronómico te quedas?

Más que plato destacaría la cerveza y como beben aquí Jagermeister. Como plato espectacular el codillo, sólo apto para valientes. Y se vuelven locos con el Schnitzel, que no deja de ser un filete empanado, pero lo preparan muy bien con la salsa jäger de champiñones.

¿Alguna anécdota que nos puedas contar?

Hay muchas, ya que vivir fuera es toda una aventura, sobre todo por los choques culturales. Sin ir mas lejos, el fin de semana pasado hizo bastante buen tiempo y nos fuimos a la playa. Y sorpresa: ¡¡hay que pagar por entrar a la playa!! 3€ por cabeza, de locos. Sin embargo, no hay peajes en las autopistas. Y el mar; no hay olas y el agua está a 22°C. Impresionante.

¿Echas de menos la peña?

Sí, por supuesto. Me acuerdo mucho de las cenas de escalera y las fiestas organizadas como sidrerías. O por ejemplo, la fiesta del 40 aniversario.

¿Vendrás a San Fermín? Y si no, ¿harás algo especial para celebrarlo?

Todavía no está claro. Al menos intentaré 3 ó 4 días, pero por si acaso nos hemos traído el pañuelico. Se me hará raro si no estoy en el chupinazo; hace 20 años que no me lo pierdo.



Fernando Irujo Sanz; París

Nº de socio: 1367



¿Qué te ha llevado a acabar viviendo en París?

En el aspecto laboral hace 5 años me ofrecieron coger una posición en otro departamento. La única pega era que tenía que salir de España, pero viendo las opciones y evaluando ciudades cercanas a Pamplona, me decanté por París. Tiene buena conexión con Bilbao o Biarritz, y ofrece muchas posibilidades de moverse por el norte de Europa, Reino Unido, etc.

¿Cómo ha sido tu proceso de integración?

En la empresa bastante bien, es una multinacional donde he coincidido con gente europea, americana, asiática... Pero fuera de ahí otro mundo se abría delante de mí. Por suerte, había estudiado algo de francés. Pero el idioma no lo es todo; hay que aprender a entender a la gente, adaptarse a los horarios... todavía no nos acostumbramos que casi todo cierre a las 19h.

¿Echas de menos tus raíces?

Mucho. Echo de menos la familia, los amigos, el reirme a carcajadas sin control y que la gente de alrededor no me mire raro... La cultura de mi ciudad, sus peculiaridades, el salir a tomar una caña en cualquier momento y que se me pase la hora de cenar... Pero a la vez tengo la fortuna de poder venir en "momentos de crisis".

Pasando al plano cultural, ¿qué es lo que más te gusta o destacarías?

Hay grandes eventos a nuestro alcance. Además tenemos el Louvre, el Museo de Orsay, la Basílica del Sagrado Corazón (Sacre Coeur), el Arco del Triunfo,... historia en todos los rincones de París. Es muy agradable perderse por esta ciudad e imaginar todo lo que ha ocurrido aquí.

Sin ir muy lejos, también podemos disfrutar de Versalles, Saint Germain en Laye y la basílica de Saint Denis, donde descubrí la tumba de los reyes de Francia y Navarra.

¿Cómo se desarrolla la vida diaria?

La vida es muy sencilla y viene alrededor del trabajo y la familia. Entre semana trabajo e intento estar algo con los niños, y el fin de semana disfrutamos los cuatro: paseos, alguna cerveza, escapadas a restaurantes,...

Por mi parte intento hacer algo de deporte: rugby y futbito.

¿Con qué plato gastronómico te quedas?

Como gran comedor que soy siempre que veo una "Choucroute" no me resisto; plato típico de Alsacia, la Francia "alemana". Viene a ser Col hervida con vino blanco con varios tipos de salchichas, tocino, patata... y una

buena pinta de cerveza! Y ¡lo que tengo que pensar por evitar decir el típico foi gras! Lo cierto es que la cocina francesa está muy influenciada por los países de alrededor.

¿Alguna anécdota que contar?

Estar en un país diferente hace que uno no esté acostumbrado a las señales sutiles que hay a tu alrededor. Una vez estaba tomando mi happy hour, con mi mujer y unos amigos, tan felices hasta que la noche se nos echó encima. Al principio veíamos salir gente con números en la camisa, luego con collares hawaianos... la cola del baño de chicos se hacía sospechosamente larga... y empezamos a ver entrar gente vestida y salir ligeros de ropa. Resultó que el bar era un bar gay, obvio si piensas ahora en el nombre, "Banana café"; sólo lo descubrimos cuando mandamos a los dos amigos a explorar. Había un fiestón enorme en la sala de abajo. Y ahí nos encontramos con un hijo de emigrante español que nos enseñó la fiesta nocturna por París. Todavía nos reímos del descubrimiento...

¿Echas de menos la peña?

Mucho. Y debo de ser masoca, porque no paro de leer las actividades que tenemos; salidas al monte, sidrerías, comidas,... o el simple hecho de pasar por ahí a tomar algo y charlar.

¿Vendrás a San Fermín?

¡Por supuesto! Esos días los tengo marcados todos los años: abono de toros, turno de barra, comidas con la peña... Intentaré llegar al "poteo previo" del 5. Pero con control, que cuando se está fuera se llega demasiado motivado... ¡Ya falta menos!

Si compras en tu barrio... ¡mucho mejor!
Zure auzoan erosten baduzu... askoz hobe!



La Zona de Martín de Azpilcueta,
tu centro de comercio en el
corazón de San Juan



¡Felices fiestas! Jai zoriontsuak opa dizuegu!



Jose Sansa Villacampa; Andorra Nº de socio: 1519



¿Qué te ha llevado a acabar viviendo en Andorra?

Terminé al carrera en 2013 y las condiciones que me ofrecían no me convencían, así que decidí venir a Andorra a probar suerte. Tengo un familiar trabajando aquí que me comentó que les hacía falta gente, así que sin pensármelo mucho, decidí venir a probar.

¿Cómo ha sido tu proceso de integración?

La verdad es que la adaptación a Andorra no fue fácil. Pese a que haga frontera con Cataluña el estilo de vida no tiene nada que ver. Todos los comienzos son difíciles y en mi caso no fue menos; la gente de Andorra, en general es bastante "casera" y su estilo de vida se parece más al francés, sobre todo en los horarios para comer y cenar.

¿Echas de menos tus raíces?

¡Por supuesto que sí! De hecho, intento ir a Pamplona unas dos veces al mes porque las raíces tiran mucho: cuadrilla, familia, Osasuna, actividades de la peña...

Pasando al plano cultural, ¿qué es lo que más te gusta o destacarías?

Lo que más destacaría de Andorra son las pistas de esquí. Esta temporada -¡por fin!- me he decidido a subir a esquiar y, la verdad, es que es una gozada como está

montado todo. Donde yo esquío (GV) hay más de 210 kilómetros esquiables, unas instalaciones impresionantes. Y el hecho de vivir aquí te permite subir a esquiar cuando te apetezca.

Como dato curioso destacaría que cuando fallece una persona la familia paga para que pase una furgoneta con un altavoz por las calles más céntricas (le llaman "la crida") para avisar cuándo se puede ir al tanatorio a dar el pésame a la familia y dónde será el funeral.

¿Cómo se desarrolla la vida diaria?

Entre semana la mayoría de la gente tiene un horario de oficina, de 9 a 13 y de 15 a 19, y la "ciudad" está muy tranquila (yo vivo en Andorra la Vella que es la capital y tiene 27.000 habitantes).

Los fines de semana, sea invierno o verano, las calles se llenan de turistas, en su mayoría franceses y españoles. Los domingos es uno de los días más fuertes de la semana para los comerciantes; todas las tiendas están abiertas, incluidos los supermercados.

¿Con qué plato gastronómico te quedas?

Me quedo, sin duda alguna, con los calçots. Es un tipo de cebolla alargada que se cocina a la brasa y se unta en salsa romesco. ¡¡MUY RECOMENDABLE!!

¿Alguna anécdota que nos puedas contar?

Una vez bajaba a pasar el fin de semana a Barcelona y me paró la Guardia Civil en la frontera. Llevaba unas llantas para el coche en el maletero, me dijeron que las tenían que confiscar y entregarlas a Hacienda si las llantas salían de Andorra. Tuve que dar la vuelta, dejarlas en casa y volver a bajar.

Por supuesto, me volvieron a parar una segunda vez de bajada para comprobar si las había dejado o no.

¿Echas de menos la peña?

¡Claro que se echa de menos la peña! Aunque siempre me lo intento montar para estar ahí en los acontecimientos importantes.

¿Vendrás a sanfermin? y si no, ¿harás algo especial para celebrarlo?

Me he cogido vacaciones una semana en San Fermín, así que a todos los que hayáis aguantado leyendo hasta aquí me comprometo a tomar un cacharro o lo que haga falta con vosotros. ¡¡Ya Falta Menos!!!

Urtzi Melero Urzainki; Doha, Qatar

Nº de socio: 1358

¿Qué te ha llevado a acabar viviendo en Doha, Qatar?

Supongo que como la mayoría, buscar un cambio profesional y personal. No tenía preferencias, pero sí por el sector laboral de la obra civil y en Qatar están construyendo el país, por lo que tenía bastantes probabilidades.

¿Cómo ha sido tu proceso de integración?

No tengo ni idea, de hecho no sé ni si estoy integrado. En este país se trabaja tantas horas que casi no tienes tiempo para nada más; no es fácil mezclarte. Es en el trabajo donde más te puedes relacionar. Eso sí, disfrutas (por lo menos en mi caso) de un ambiente multicultural.

¿Echas de menos tus raíces?

Si, sin paliativos. Soy muy casero y me encanta disfrutar de todo mi entorno y lo que conlleva mi tierra de origen, por eso lo echo mucho de menos. Pero este es el precio si quieres nuevas experiencias, metas y objetivos. ¡¡Cuando vuelvo de vacaciones intento sacarle chispas!!

Pasando al plano cultural, ¿qué es lo que mas te gusta o destacarías?

Cultural y social: puedes moverte con tranquilidad y seguridad por cualquier parte del país. Por lo general, nadie te pone pegadas, pero eso sí, te miran con curiosidad (o por lo menos a mi, nadie por aquí es tan peludo y lleva pendientes, jejeje). La delincuencia prácticamente no existe, puedes dejar el coche abierto que nadie entrará ni te cogerá nada de dentro.

¿Cómo se desarrolla la vida diaria?

Hay dos tipos vidas diarias. Por un lado quienes trabajan pocas horas y

tienen tiempo para disfrutar con altos ingresos; los menos, en su mayoría Qataríes y extranjeros occidentales con puestos de alta responsabilidad.

Por otro lado estamos el resto, los que trabajamos muchas horas sin mucho tiempo libre. Aquí amanece temprano (a eso de las 5:00 a.m.) y la jornada empieza temprano. También oscurece pronto (a eso de las 6.30 p.m.); es entonces cuando empieza la vida en las calles ya que la gente sale a realizar sus compras o tomar algo. Pero este ambiente dura poco tiempo; para las 10 de la noche se ha retirado casi todo el mundo.



¿Con qué plato gastronómico te quedas?

Me encantan los zumos naturales recién hechos que te preparan en cualquier "zumería." Son especialmente reconfortantes después de estar por la calle con temperaturas superiores a los 40-45°C durante el verano.

¿Alguna anécdota que nos puedas contar?

Hay muchas. Pero si tengo que elegir una me quedo con esta: un día trabajando en manga corta, como casi siempre, tenía al lado un par de ope-

rarios de la India y se me acercaron con el teléfono móvil para sacarse una foto conmigo, cosa que al principio no entendía por qué. Luego me cogieron el brazo y pusieron el suyo al lado y se sacaron la foto. Entonces entendí que de donde venían no habían visto a nadie con pelo en los brazos. Por eso, querían enviársela a sus amigos, como si yo fuera algo extraño.

¿Echas de menos la Peña?

Si, se echa mucho de menos. He hecho mucha vida en la Peña y es algo que ahora mismo me da mucha morriña. A través de Facebook suelo seguir un poco el día a día y siempre se me ponen los dientes largos. Esta comida del 40 aniversario a la que no he asistido es algo que me duele especialmente, pero como he dicho antes es parte de las cosas a las que tienes que renunciar. Dentro de 10 años espero asistir a todos los actos del 50 aniversario.....

¿Vendrás a sanfermin? y si no, ¿harás algo especial para celebrarlo?

Con mucha pena estos serán los segundos Sanfermines fuera. No me cuadran ni las vacaciones ni los vuelos. En cuanto a hacer algo especial, supongo que como el año pasado, me pondré después del chupinazo el pañuelico (aunque me dé más calor) para sentirme un poco más cerca de todos vosotros e intentar imaginarme lo agusto que estaréis.....joder, que envidia... Sólo desearos que los disfrutéis de mi parte y espero veros pronto.

Gora Donibane Peña!!

Gora San Fermín!!



San Juan Xar



Kaixo! Este año, como los anteriores, no queremos dejar de saludar y felicitar a los y las socias de la Peña Donibane a través de este espacio que vuestra revista nos brinda. Es evidente que ya nos conocéis, porque después de 8 años de andadura, San Juan Xar es la asociación de vecinos y vecinas de Donibane con referencialidad en el barrio. Nos acercamos otro año más a las fiestas de junio y estamos a las puertas de San Fermín, un buen momento para hacer balance de lo que ha sido este curso en San Juan Xar.

Iniciamos el curso en septiembre celebrando el Día del Barrio. Nuestra pretensión, no sólo de este día, también del resto del año, se basa en la idea de “hacer un barrio mejor” de favorecer las relaciones interpersonales, de dar vida a un barrio que, por sus características sociodemográficas y las diferencias económicas, está inmerso en un estilo de funcionamiento impersonal sobre el que queremos incidir. Este año la fecha señalada es el 16 de septiembre y os esperamos tanto en las actividades que se desarrollarán durante la mañana, como en la comida, en la que muchos de vosotros/as participáis así como en el partido de pelota de últi-

ma hora.

Como ya es tradición, han sido muchos los actos y trabajos realizados a lo largo del curso: la semana cultural, Olentzero, Carnavales, este año con la novedad de la carpa que colocamos, que facilitó un ambiente festivo en la calle en pleno invierno frío y lluvioso. Sin duda, las salidas montaÑeras que conjuntamente organizamos con la Peña Donibane han sido un éxito, tanto por la belleza de los parajes, como por la participación y ambiente que se respira. La semana del pintxo, que cuenta con la participación de numerosos establecimientos hosteleros es también una actividad que está en auge y que facilita que nos encontremos en un ambiente festivo de calle. La juventud de SJX ha iniciado, también, un proceso para facilitar la participación e implicación de jóvenes que viven en el barrio.

Además de todo lo que organizamos hacia el exterior, ofrecemos, entre otros, cursos de francés, Pilates, danza, talleres de talla, de ejercitar la memoria, etc. en los locales de San Juan Xar. Hay un grupo de Kantuz que ensaya los miércoles y una elektrotxaranga.

Nuestro trabajo e implicación tie-

ne proyección de futuro, por lo que nuestras puertas están totalmente abiertas a la participación vecinal, para que entre todos y todas podamos avanzar en la consecución de un barrio mejor.

Os informamos asimismo que hemos iniciado una campaña de captación de socios/as porque el proyecto San Juan Xar, sin apoyo social y económico, es un proyecto imposible de llevar a cabo. Sólo por una cantidad de 5€ al mes la persona que se hace socia aporta su grano de arena al proyecto. Os queremos animar a que os hagáis socios y socias de nuestro proyecto.

Y por último, este año también un emotivo recuerdo hacia el grupo cultural de Ahari, quienes dieron un gran impulso al desarrollo de los carnavales del barrio y los han hecho muy conocidos a lo largo de la geografía de Nafarroa. Ellos serán los encargados de prender la mecha del txupinazo de nuestras fiestas de junio de 2017.

Para finalizar agradeceremos a la Peña Donibane vuestra colaboración y ayuda en muchas de las iniciativas que organizamos.

Os deseamos unas buenas fiestas de San Fermín. Eskerrik asko, muchas gracias.

Federación de peñas

Para cuando llegue esta revista a vuestras casas ya se habrá celebrado el día de las peñas 2017, un día que podemos predecir que habrá tenido un gran éxito. Un fabuloso trabajo por todas las peñas para celebrar algo novedoso entre nosotras, un gran Prix, y qué mejor sitio para hacerlo que en la plaza de toros.

Estamos seguro que todas las peñas lo han disfrutado y muchos socios/as que tenían dudas en participar para otro año no se lo pensarán.

Aparte del gran Prix tenemos que destacar también el concurso de calderetes, que se aprovecho para la comida popular de todas. Y una pena no poder poner quiénes fueron los ganadores, aunque seguramente todas nos lo

hemos ganado.

Queremos recordar también que durante todo el día hubo mucha actividad, como juegos para los txikis, presentación de pancartas, txarangas, conciertos...

Pero no podemos decir que ha sido lo último de Federación ya que no nos podemos olvidar que el resto del año también hay cosicas; como siempre hemos podido disfrutar de sendos campeonatos, el de mus, ganado por la peña Alegría y el de futbito por la peña Anaitasuna.

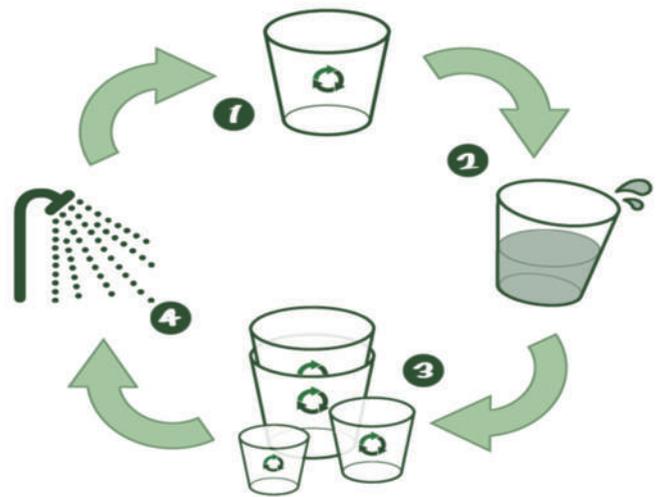
Desde Federación queremos animaros a todos los socios/as a que participéis en las actividades, cuanto mas gente se anime Federación seguramente se lance a proponer cosas nuevas; por ideas no va a ser.

Gora Iruñea!

El año pasado fueron muchos los bares del Casco Viejo que se sumaron a la iniciativa de introducir el vaso reutilizable de manera práctica en diferentes fiestas de la ciudad. La valoración general fue muy positiva, tanto por parte de los/as usuarios como por la de los/as hosteleros. Parece ser que más pronto que tarde tendremos el vaso reutilizable entre nosotras en todos los lugares de la fiesta. Anímate a empezar a utilizar el vaso reutilizable. Entre todos y todas conseguiremos una ciudad más sostenible.

El vaso reutilizable, muchas veces hemos oído hablar de él y de los debates que se generan a su alrededor: que es sucio, que es incómodo, que tienes que llevarlo todo el rato encima.... Pero en realidad, ¿qué sabemos del vaso reutilizable? El objetivo principal de este tipo de vasos es reducir la cantidad de residuos de la ciudad. Es una manera eficaz de evitar la enorme cantidad de residuos que, principalmente en fiestas, genera la utilización de los vasos desechables. Pero además de esto, tiene otros beneficios que influyen directa o indirectamente en el medio ambiente.

Los vasos reutilizables están fabricados con menor cantidad de material que los desechables, 4 veces menos. Y por tanto, la emisión de CO2 en su proceso de fabricación también es menor. Además como son reutilizables, la cantidad de vasos que se necesitan para fiestas es mucho menor. Los vasos están fabricados de homopolímeros de polipropileno, un material duro y muy adecuado para su reutilización. El ciclo de reutilización es muy fácil: adquirir el vaso, utilizarlo, recogerlo, limpiarlo y vuelta a empezar, tantas veces como haga falta, para que el vaso dure lo más posible. Pero tras muchos ciclos de reutilización, cuando el vaso este estropeado, tenemos la



posibilidad de reciclarlo. El polipropileno se puede fundir a altas temperaturas y conseguir materia prima para poder producir cualquier producto de polipropileno.

Nosotras empezamos a utilizarlo hace 10 años en fiestas de los barrios, y los resultados son visibles, nuestros espacios festivos están mucho más limpios en fiestas y de ese modo reducimos el impacto ecológico, que dejamos en los barrios y en la ciudad. Por dar un dato, antes consumíamos 25.000 vasos desechables y sin embargo ahora consumimos 5.000 vasos reutilizables. Esto significa que hemos reducido 5 veces la cantidad de vasos utilizados, pero aparte de eso prácticamente hemos acabado con los residuos. Y es que el vaso puede llevarse a casa y ser utilizado los demás días de fiestas. Por lo tanto, la cantidad de vasos que se pierden (los que se convierten en residuo) no llega al 25%. En total la cantidad de residuos se reduce un 95%.

Laburpena

Olentzero

Abenduak 24 Olentzero Donibane peñara itzuli zen berriz ere San Juan Xarreko kideen eta akordeoilariaren musikaz gidatua. Goizeko 10:30etarako lokaleko jantokian prestatutako eszenatokian eserita zegoen ekarritako opariak banatzeko bertaratu ziren haurren artean.

Ekitaldia amaitzerakoan, argazki kolektibo bat atera eta peñako bestaldera pasa giñen antolatu zen hamaiketakoaz disfrutatzen. Ondoren, Olentzero auzotik barna jarraitu zuen goiz guztian zehar.

Eguerdian, goizeko komitiba guztia peñara itzuli zen burututako bazkariarekin indarrak berreskuratzeko amoz.



Mus txapelketa

Urtarrilaren amaieran Donibane Peñako XXX. Mus txapelketari hasiera eman zitzaion. Haurten 14 bikote parte hartu zuten. Partida guztiak urtarrila, otsaila eta martxoko astearte eta ostegunetan burutu ziren arratsaldeko 8etatik aurrera. Eta lehiaketa amaitu zenean Rafa Larumbe, peñakide eta sukaldari aparta, gabean ospatutako afariaz arduratu zen.

Tomas Pinel eta Enrike izan ziren aurtengo txapelaren irabazleak. Hala ere, oso burukatua egon zen Rafa eta Katxo bikotearekin. Hain zuzen ere, bigarren postuan geratu zirenak.

Hurrengo urteko edizioa oraindik hobe ateratzeko asmotan, animatzen dugu bazkide berriei eta oraindik parte hartu ez duten guztiei 2018ko mus txapelketara apuntatzera.

Errege gaua



Bigarren urtez Errege Magoak Donibane Peña bisitatu zuten. Urtarrilak 5eko gauan Meltxor, Gaspar eta Bal-

tasar, gaueko 23etatik aurrera 5 bazkideen etxeak bisitatu zuten, aurretik eskatu zuten bezala. Denbora gutxi egon arren, momentu oso berezi eta ungarriak bizi zituzten familia ezberdinekin.

Hurrengo goizean peñan egin zitzaizen merezitako harrera. Aurreko egunetan jasotako eskutitzen araberrako opari banaketa egin zuten. Eta amaitzerakoan, hamaiketako batekin agurtu zituzten hurrengo urteko urtarriarte.

M-3ko eskailera

Urteko hirugarren eskaloia ostiralan tokatu zenez elkarren arteko afari batekin ospatu genuen peñan. Prezioa 20€koa izan zen bazkideentzat eta 25€koa besteentzako. Menua hurrengo izan zen: kogolloak, arrainez betetako piperrak, urdaiazpiko eta txanpiñoiez beteriko pitxertxoak, sahiertz egosiak, goxua eta kafea. Giro ezin hobea gauaz nagusitu zen.



Igor Zabalza Gaztelu
diseñador gráfico

Cartelería/Kartelak - Identidad corporativa/Identitate korporatiboa - Logotipos/Logotipoak - Revistas/Aldizkariak - Trípticos/Triptikoak

Tel.: 646 787 312
ikuspuntudg@gmail.com



Korrika

Aurten Korrikaren 20. edizioa burutu zen. Eta aurreko aldietan egin den bezala, Donibane Peñak bere ekarpena egin zuen: kilometro bat erosis eta gabean jaialdia Alde Zaharreko lokalean.

Apirilak 1ean, goizean goiz, Zangozara abiatu ginen autobuses. Iristerakoan vermuta hartu genuen bertako kaleetan zehar eta Leire tabernan bazkaldu genuen. Eta 17:30 Liédenan Korrikako lekukoa hartu genuen eta hurrengo kilometroa korrikatu genuen haizea eta euri zaparrada aritu arren.

Gabean giroa ezin hobe izan zen, eta lortutako diruarekin kilometroa ordaindu izan genuen.

Aurretik, martxoaren 18an, ohiko simulakroa egin zen auzoko kaleetan barne, Bañain etorbideko lokalari galdialdia eginez.

Mendi taldea

Urteak pasa dira Donibane peñako

mendi talde sortu zenetik. Aurtengo berezitasuna perretxekikoen bila egindako irteera izan zen. Anitz eta mota ezberdinetakoak hartu genituen gero sailkatu eta San Juan Xarreko lokalean erakusketa bat egiteko. Bestaldetik beste irteera batzuk errepikatu genituen, elurran raketekin egindakoa, martxoko mendi astea edo mojitoaren txokoa, adibidez.

Dantza taldea

Dantza ikastaroa burutzen den bigarren urtea izan da; batez ere, San Juan Xarrek utzitako gela eta Kontxiri esker, Muthikoko dantzaria. Aurten birpasatu eta hobetu ditugu jauziak, jota, zortzikoa eta Larraintzantza; eta eskudantza, polka eta porrusalda ikasi dugu.

Estropadak

Joan den maiatzaren 20 Hondarribin Iruñeko Algara eta Irrintzi peñak eskulako pikea burutu zuten: estropada bate bitartez. Ekimen berezi honen bultzatzailea "Ketxu" izan zen, Hondarribiko Arraun Elkarteko kidea.

Iruñetik 200 lagun inguru bertaratu ziren giro ona eta algarak nabarmendu ziren egun hontaz disfrutatzen. Goizean goiz hamaiketakoarekin ha-

rrera eman zieten, ondoren, bi peñek arraun egiten ikasteko aukera eduki zuten ordu erdian zehar. Prest zeuden, bi trainerak parekatu zituzten eta 400 metroko proba burutu zuten. Iruñeko Algara irabazle izan zen aurten. Egunerako diseinatutako bandera eta txapela saritzat jaso zuten. Eta ondoren, Iruñeko Ola sagardotegira abiatu ziren.

Egun paregabea izan zen. Bi peñek aipatu zuten bezala, ahal duten bitartean errepikatzen modukoa.

40. Urteurrena ospatzen

Ekainak 10, larunbata, Donibane peñaren 40. urteurrena burutu genuen. Goizean auzoan barna kalejira izan zen. Eguerdian bazkideen arteko bazkaria zeinetan guztion ezusteko, 40. urteurrenoko Doniba peñaren oroitzapeneko zapia oparitu ziguten. Handik Alde Zaharrera abiatu ginen, eta Udal plazara iritsitakoan peñakideen arteko argazkia atera genuen. Eta gauean, Luzianok dantzaldia girtzeaz enkargatu zen.

Honekin batera, komentatu nahi dugu hurrengo egunetan zehar aterako dela 40. urteurrenoko liburua. Bertan nola sortu eta eraldatu zen peña, argazkiak, anekdotak... agertzen dira; Donibane peñaren historia.

Atzo ta gaurko musika
música de ayer y hoy

duo de acordeones
Hauspo-K

Igor: 646 787 312 Noelia: 667 011 273

Nieves Urdaniz
Bordados

PICAJE PROPIO
PAÑUELOS · TXAPELAS
GORRAS · CAMISETAS

Rinaldi, 12 bajo · 31007 PAMPLONA
Tel. 948 25 05 65

bordadosnieves@hotmail.com

Jai zorientsuak
opa dizuegu



¡Os deseamos
felices fiestas!